

LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU
SITE CHECK LIST

Położenie Location	Nazwa lokalizacji oraz numery działek Site name and plot numbers	Kolonowskie ul. Ks. Czerwionki 2,4207 ha Dz. Nr 512/2, 514/3, 514/5, 514/7
	Miasto / Gmina Town / Commune	Kolonowskie/Kolonowskie
	Powiat District	strzelecki
	Województwo Province (Voivodship)	opolskie
Powierzchnia nieruchomości Area of property	Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha] Max. area available (as one piece) [ha]	2,4207 ha
	Kształt działki The shape of the site	Nieforemny wielokąt An irregular polygon
	Możliwość powiększenia terenu (krótki opis) Possibility for expansion (short description)	N
Informacje dotyczące nieruchomości Property information	Orientacyjna cena gruntu [PLN/m²] włączając 23% VAT Approx. land price [PLN/m²] including 23% VAT	Użytkowanie wieczyste Perpetual usufruct 720 000,00 z możliwością negocjacji
	Właściciel / właściciele Owner(s)	Właściciel gruntu: Skarb Państwa Użytkownik wieczysty i właściciel naniesień: PKP Energetyka S.A Land owner: the State Treasury Perpetual usufructuary and owner of marks: PKP Energetyka S.A.
	Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N) Valid zoning plan (Y/N)	T/Y
	Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Zoning	Tereny przemysłowe oraz drogi, tereny rolnicze Industrial areas and roads, agriculture
Charakterystyka działki Land specification	Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha] Soil class with area [ha]	Nie dotyczy Not applicable
	Różnica poziomów terenu [m] Differences in land level [m]	0
	Ograniczenia wysokości budynków [m] Building height limit [m]	12 m
	Procent dopuszczalnej zabudowy Building coverage [%]	
	Obecne użytkowanie Present usage	Teren przemysłowy Industrial area

	Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) Soil and underground water pollution (Y/N)	Brak danych No data available
	Poziom wód gruntowych [m] Underground water level [m]	Brak danych No data available
	Czy były prowadzone badania geologiczne terenu (T/N) Were geological research done (Y/N)	N
	Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) Risk of flooding or land slide (Y/N)	N
	Przeszkody podziemne (T/N) Underground obstacles (Y/N)	T - Sieć energetyczna i telekomunikacyjna Y – Energy and telecommunications network
	Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) Ground and overhead obstacles (Y/N)	T - Linia energetyczna Y – Electricity line
	Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) Ecological restrictions (Y/N)	N
	Budynki i zabudowania na terenie (T/N) Buildings / other constructions on site (Y/N)	T - Budynek warsztatowo-biurowy o Puż=705,00 m2, wiaty, rampa, 2 tory bocznicowe. Nieruchomość jest ogrodzona w części utwardzona asfaltem Y – Workshop and office building with usable area=705,00 m2, shelter, platform, 2 side tracks. The property is fenced, hardened with asphalt in part.
Połączenia transportowe Transport links	Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) Access road to the plot (type and width of access road)	Droga gminna (bitumiczna 5 m) Communal road (bituminous 5 m)
	Autostrada / droga krajowa [km] Nearest motorway / national road [km]	30km/7 km
	Porty rzeczne i morskie w odległości do 200 km Sea and river ports located up to 200 km	Opole-35 km, Kędzierzyn-Koźle - 55 km
	Kolej [km] Railway line [km]	Nieruchomość przylega do terenów kolejowych The property adjoins railway areas.
	Bocznicza kolejowa [km] Railway siding [km]	Na teren przeznaczony do dzierżawy prowadzi bocznicza kolejowa umożliwiająca przeladunek towarów. To the area designated for the lease leads railway siding that allows freight reloading.
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] Nearest international airport [km]	Katowice Pyrzowice 70 km

	Najbliższe miasto wojewódzkie [km] Nearest province capital [km]	Opole – 35 km
Istniejąca infrastruktura Existing infrastructure	Elektryczność na terenie (T/N) Electricity (Y/N)	T/Y
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m] 	Stacja trafo na sąsiedniej działce. Transformer station on the neighboring plot
	<ul style="list-style-type: none"> Napięcie Voltage [kV] 	1500/750/400
	<ul style="list-style-type: none"> Dostępna moc Available capacity [MW] 	250 kVA
	Gaz na terenie (T/N) Gas (Y/N)	N
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy działki Connection point (distance from boundary) [m] 	400
	<ul style="list-style-type: none"> Wartość kaloryczna Calorific value [MJ/Nm³] 	31,5MJ/m ³
	<ul style="list-style-type: none"> Średnica rury Pipe diameter [mm] 	180 mm
	<ul style="list-style-type: none"> Dostępna objętość Available capacity [Nm³/h] 	1200m ³ /h
	Woda na terenie (T/N) Water supply (Y/N)	T/Y
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m] 	0
	<ul style="list-style-type: none"> Dostępna objętość Available capacity [m³/24h] 	860 m ³ /24h Do celów socjalnych i przemysłowych For social and industry
	Kanalizacja na terenie (T/N) Sewage discharge (Y/N)	T/Y
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m] 	0
	<ul style="list-style-type: none"> Dostępna objętość Available capacity [m³/24h] 	180m ³ /24h
Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie Treatment plant (Y/N)	N	
Telefony (T/N) Telephone (Y/N)	T/Y	
<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m] 	0	
Uwagi Comments	Tryb sprzedaży – przetarg Procedure of sale – the tender	

Osoba przygotowująca ofertę Offer prepared by	Andrzej Pisarski Tel. +48697 040 093 e-mail: a.pisarski@pkpenergetyka.pl
Osoby do kontaktu Contact person	<p>Andrzej Pisarski Tel. +48697 040 093 e-mail: a.pisarski@pkpenergetyka.pl</p> <p>Norbert Koston – Burmistrz/Mayor, Tel. +48-77-4611140, e-mail: burmistrz@kolonowskie.pl j. niemiecki/German, j. angielski/English</p> <p>Konrad Waclawczyk – Z-ca burmistrza/Deputy mayor, Tel. +48-77-4611140 e-mail: sekr@kolonowskie.pl j. niemiecki/German</p>

Wymagane załączniki:

Required enclosures:

- Mapki terenu (włączając infrastrukturę na terenie i sieć połączeń transportowych);
Maps of plot (including infrastructure on plot and transport links);
- 5-10 dobrej jakości zdjęć, dających pełny obraz terenu;
5-10 high-quality photographs giving full view of plot;
Zdjęcia lotnicze;
Aerial photographs .